

Sitzung vom 30.09.2014

Abwesend: Frau Berscheid

1. MUSIKSCHULE

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig:

- die definitive Organisation für das Schuljahr 2014/2015
- folgende Arbeitsverträge:
 - a) Maurice Clement: Die Kursstunden pro Woche werden von 3 auf 1,5 Einheiten verringert. (Zusatzvertrag)
 - b) Lauriane Lagny Delatour: Arbeitsvertrag auf bestimmte Zeit (15.9.14 – 31.12.14).

2. KOMPTABILITÄT

Der Gemeinderat beschließt einstimmig die **Grundsteuersätze** für das Jahr 2015. Die Grundsteuersätze werden wie folgt beibehalten:

A: Agrarland	400%
B1: industrielle und kommerzielle Bauten	650%
B2: Bauten mit gemischter Nutzung	} 400%
B5: Grundstücke die nicht als Bauland eingestuft sind	
B6: Baugrundstücke	
B3: Bauten mit anderer Nutzung	} 200 %
B4: Einfamilienhäuser, Mietshäuser	

Der Gemeinderat beschließt den Steuersatz der Gewerbesteuer für das Jahr 2015 auf 275 % zu belassen.

Mit 8 Ja-Stimmen (LSAP und CSV) und 2 Enthaltungen (DP) nimmt der Gemeinderat die Kredit-Änderungen zur Haushaltsvorlage 2014 an. Es geht darum die gewöhnlichen Einnahmen und Ausgaben an die reelle Situation anzupassen.

Die Erhöhung der gewöhnlichen Ausgaben (128 869,12 €) wird mithilfe der Gewinne im rektifizierten Haushalt 2013 (82 514,29 €) und der Abrechnung im Jahr 2013 (920 146,99 €) kompensiert => 837 632,70 €.

Séance du 30.09.2014

Absent: Mme Berscheid

1. ECOLE DE MUSIQUE

Le conseil communal approuve à l'unanimité des voix:

- l'organisation définitive pour l'année scolaire 2014/2015
- les contrats de travail suivants:
 - a) Maurice Clement: réduction de la tâche de 3 à 1,5 heures par semaine. (avenant)
 - b) Lauriane Lagny Delatour: contrat de travail à durée déterminée du 15.09.14 – 31.12.14.

2. COMPTABILITE

A l'unanimité des voix le conseil communal fixe les taux de l'**impôt foncier** pour l'année 2015. Les taux suivants sont maintenus:

A : propriétés agricoles	400%
B1: constructions industrielles et commerciales	650%
B2: constructions à usage mixte	} 400%
B5: immeubles non bâtis autres que les terrains à bâtir à des fins d'habitation	
B6: terrains à bâtir à des fins d'habitation	
B3: constructions à autres usages	} 200%
B4: maisons unifamiliales, maisons de rapport	

L'impôt commercial 2015 est maintenu à 275%.

Le conseil communal arrête avec 8 voix (LSAP et CSV) et 2 abstentions (DP) le tableau des modifications du budget ordinaire 2014. Il s'agit d'adapter les recettes et dépenses ordinaires de l'exercice 2014 à la situation réelle.

L'augmentation des dépenses ordinaires (128.869,12 €) sera compensée par la différence entre le boni présumé du budget rectifié 2013 (82.514,29 €) et le boni du compte 2013 (920.146,99 €) => 837.632,70 €.

KURZGEFASSTER BERICHT DER GEMEINDERATSSITZUNG
RAPPORT SUCCINCT DE LA SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

3. KONTRAKTE

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig

- a) die Konzessionen für den Friedhof im Jahr 2013: 4 Konzessionsübertragungen und 4 Grabstätten.
- b) den Mietvertrag mit der Hochschule «BBI Luxembourg» für eine Wohnung im Schloss Wiltz; Monatliche Miete: 750 €; Dauer: 01.10.14 - 31.8.15; Nebenkosten im Preis inbegriffen.

4. TRANSAKTIONEN

Der Gemeinderat genehmigt den Vertrag zwischen der Gemeinde Wiltz und Herrn Joseph Feltus betreffend den Austausch von zwei Parzellen im "Weierwee":

Herr Feltus tritt einen Teil seiner Parzelle, Nummer 414/3331 im Katasterplan der Gemeinde Wiltz unter Sektion A eingeschrieben mit einer Fläche von ungefähr 7 Ar, an die Gemeinde ab.

Im Gegenzug tritt die Gemeinde einen Teil ihrer Parzelle, Nummer 416/4554 im Katasterplan der Gemeinde unter Sektion A eingeschrieben mit einer Fläche von ungefähr 10 m² an Herrn Feltus ab. Auf der Parzelle werden 2 Parkplätze amenagiert.

5. REGLEMENTE

Die internen Vorschriften betreffend die Vermietung der Studentenzimmer im Wiltzer Schloss, in der «Maison Gruber» und im Hotel Beau-Séjour werden vom Gemeinderat einstimmig genehmigt.

6. ARBEITEN

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den Kostenvoranschlag und den Zusatzkredit von 100.000 € für die Instandsetzung des Schulhofs in der Wiltzer Grundschule „Reenert“. Die ganzen Arbeiten werden im Jahr 2014 fertiggestellt und nicht wie vorgesehen in 2 Phasen.

3. CONTRATS

Le conseil communal approuve à l'unanimité des voix

- a) des concessions accordées au cimetière pendant l'année 2013: 4 transferts de concessions et 4 sépultures.
- b) le contrat de bail avec BBI Luxembourg pour l'appartement au château; loyer mensuel: 750 €; durée: 1.10.14 – 31.8.17; charges incluses.

4. TRANSACTIONS

A l'unanimité le conseil accepte le compromis d'échange de deux parcelles avec M. Joseph Feltus au «Weierwee»:

Monsieur Feltus cède à la commune de Wiltz une partie de la parcelle numéro 414/3331 inscrite au cadastre de la commune de Wiltz, section A de Wiltz, d'une contenance d'environ 7 ares.

En contrepartie la commune cède à Monsieur Joseph Feltus une partie de la parcelle numéro 416/4554, inscrite au cadastre de la commune de Wiltz, section A de Wiltz, d'une contenance d'environ 10 m², pour l'aménagement de 2 places de stationnement pour voitures.

5. REGLEMENTS

Le règlement d'ordre intérieur concernant la location de chambres d'étudiants au Château de Wiltz, à la rue de la Montagne et à l'Hôtel Beau-Séjour est avisé favorablement.

6. TRAVAUX

Le conseil communal approuve unanimement le devis et le crédit supplémentaire de 100.000 Euros concernant la remise en état de la cour de récréation de l'école fondamentale «Reenert». Les travaux seront réalisés pour la totalité durant l'année 2014 et non pas comme prévu dans 2 phases.

**KURZGEFASSTER BERICHT DER GEMEINDERATSSITZUNG
RAPPORT SUCCINCT DE LA SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL**

Der Zusatzkredit von 100.000 € kann durch den Überschuss von 104.000 € im Haushaltsposten „E-Bike“ 4/449/221313/14003 kompensiert werden. Das E-Bike Projekt, das für 150 000 € als außergewöhnliche Ausgabe vorgesehen war, wurde am 22. Juli 2014 vom Gemeinderat mit einer Summe von 46 000 € genehmigt.

7. GEMEINDESYNDIKATE

Die Aufnahme der Gemeinde Walferdange ins Gemeindegewerkschaft SIGI wird vom Gemeinderat angenommen.

8. URBANISMUS

Sektorielle Leitpläne: Die genaue Stellungnahme des Gemeinderates kann im technischen Dienst eingesehen werden.

9. GEHEIMSITZUNG

Der Gemeinderat berät über Personalfragen.

Le crédit supplémentaire de 100.000 € peut être compensé par la dépense en moins (104.000 €) générée sur l'article budgétaire 4/449/221313/14003 E-Bike. Le projet E-Bike prévu avec 150.000 € au budget extraordinaire a été voté par le conseil communal en date du 22 juillet 2014 pour un montant de 46.000 €.

7. SYNDICATS INTERCOMMUNAUX

L'adhésion de la commune de Walferdange au syndicat intercommunal SIGI et avisé favorablement.

8. URBANISME

Plans sectoriels: l'avis détaillé du conseil communal peut être consulté au service technique

9. HUIS CLOS

Le conseil communal délibère sur des affaires de personnel communal.